

回归本心：一个足球，一个电影

■文拓敬雯

在《功夫女足》的片尾决赛中，峨眉队迎战最强对手大河队，金钟罩防守被“猛虎射球”击透脏腑，太极守门也因“鬼影变幻球”而应激僵倒，几近败局，队医盲女孖三担任替补守门员。日本大河队的鬼影变幻球如群箭疾飞，在队员的瞳孔上激起应接不暇的惶恐，但孖三正因视盲而直接屏蔽了这些乱箭，她在超乎全场的平静之下，精准感知到鬼影变幻球的唯一真身，一掌夺下，霎时，众球如幻影般破碎湮灭。

影片至此，可能表达什么？不是我们的功夫不再管用，也不是我们的传统文化在技术迭出的时代已失效，而是在快节奏的当下，浮躁喧嚣、鱼目混珠，我们从对事物的原初真身“一个足球”的关注，陷入了“众球齐飞”真假难辨的困境之中。或许，我们也可以借鉴孖三，放下对众多虚假分身的执着，在平静中用心感受、寻找万象疾飞之下的真身、本心。

“一个足球”代表着事物本身或者人的本心，正如踢球原本就是踢球，是一种互相配合的运动。但当踢球进入了比赛，就会衍生出输赢，输赢进入人心，就会衍生出功利心、阴招、舆论、贿赂、不公等负面产品。这些衍生品在一定意义上就是原初“一个足球”的假体分身，假身的产生不可避免，但若太在意、执着于假身，便会让自己失去分辨真假的能力，使假身以假乱真，从而自我在纷繁驳杂中迷茫、僵滞、死亡。

对必胜的过度追求会催生“一个足球”的假身。队长双双总认为须有必胜的决心才能上赛场，事实上她已经偏离了踢球这件事本身，必胜在她的世界里成为“一个足球”的假身。因此，在赛场上，一旦占上风，她便会表现失常。在被梨花队打败后，双双才领悟到雪野所说“我踢球不是为了输赢，我踢球就是为了踢球”的纯粹本心，重新专注于踢球本身。在真正的较量中，输赢从来都是结果，而不是目的。就像师叔公徐风所说：“要赢，靠的不是斗志，而是平静。”

专注“一个足球”即所做之事本身，才能拥有平静，平静反之加强专注，赢，便会是自然的结果。

对阴招的过度执着会催生“一个足球”的假身。影片开头便射影含沙地提到吃药、放水这类比赛中常见的阴招，这在呼应《少林足球》的同时，也揭示了人性千年不变，阴招永远存在。但若太执着于对手的阴招，阴招就会成为“一个足球”的假身，人便会陷入愤怒、恐惧、抱怨的陷阱。峨眉队在首次对战梨花队时，屡屡在对方的美瞳大法下攻防失败，赛后甚至怀疑被下降头，要做法事。“阴招有那么厉害吗？”师太直接回答：“不是，是心态。”《少林足球》里的黄金右脚也曾说阴招“是一个考验，如果你连这一关都过不了，以后就不要再说踢球啦。”而在《功夫》中，阿星用如来神掌就轻挡了火云邪神的阴招——莲花暗器。邪不压正，阴招永远不会成为必杀技。因而，比起对阴招的执着猜疑，回归本质，钻研本领、磨砺心性才为正道。

对舆论的过度关注会催生“一个足球”的假身。在信息媒介快速发展的当下，舆论极易扰乱一个人做一件事的本心。影片开头大量的媒体采访、网络炒作、舆论辱骂都揭示了科技时代的信息喧嚣。人若执着于这些舆论，便会过于在意外界眼光，从而丢失本心，疲惫崩溃。当下，一些流量明星在舆论炒作中升起、坠落，悲悲喜喜，都是偏离、背弃了初心。而双双和钰琨在媒体舆论前的干脆回绝和无视，则是对假身的直接屏蔽和对本心的坚决守护。

“一个足球”的寓意对球员来说是回归踢球本质，对于周星驰来说则是，从始至终，拍好“一个电影”。从这个意义来说，《功夫女足》不是一部孤立的电影，而是和《少林足球》《功夫》《喜剧之王》等共同组成了“一个电影”，它们在意象的选取、想象的腾飞、情感的表达等都有联动，但绝不是简单重复，而是一种对本心的回归和守护。

重拾温情的意象。在《功夫女足》中，有两个特写镜头值得注意，一个是童年时，双双递给徐风的棒棒糖，一个是片尾彩蛋中，观众席里周星驰脚上的补丁球鞋。这两个镜头都是对《功夫》和《少林足球》中温情意象的重现和升华。

在《功夫》中，棒棒糖记录着阿星人生信条的改变。与哑女初识时，棒棒糖代表着童真善良和侠义初心；成年后，被阿星打碎的棒棒糖暗示着他对善良的抛弃和自我堕落；在被火云邪神几乎打死时，阿星用血画出的棒棒糖以及最后经营的糖果店则象征着他对待义本心的回归。在《少林足球》中，阿星的补丁

球鞋也刻画着人物的心灵变化。在阿星艰难逐梦时，露脚趾的破鞋显示出坚韧的初心；后来，被阿梅打上补丁的球鞋，体现了知音间惺惺相惜的善意；成功后，被阿星扔弃的补丁鞋，是他对初心的丢弃；最后，被恶魔队折磨得奄奄一息时，阿梅重新送上的补丁球鞋，则寓意着对丢弃本心的重拾。

补丁球鞋和棒棒糖的意象都有“得到—丢弃—重寻—守护”的内涵，而在《功夫女足》里的重现也再次默默宣示着对本心的坚守。

再挥想象的翅膀。《少林足球》中的阿星说：“打打杀杀只是大家对功夫的误解，功夫更是一种艺术，一种不屈的精神。”同样，电影特效也是一种艺术，是一种挥动电影想象力翅膀的艺术。《少林足球》和《功夫》已使用了金钟罩、恶魔、如来神掌等一些形象特效，而《功夫女足》则对这种形象特效进行了继承和改进。球场上的冲击波特效代表着力量的张扬，恒河队的半空弹跳、手臂延伸、脖子拉长则是超强球技的形象刻画，老虎、猎豹是大河队力量和速度的象征，丧彪和双双冲刺时背后的火山爆发是人物心理、状态的直接外化，金钟罩、金龙则是峨眉队实力与中国功夫、文化、精神的物象表达。

特效的高超性不全在于其完美精密，而在于要能充分服务于电影艺术表达之需要。否则，再高精尖的特效也只是博眼球的空洞科技。《功夫女足》的形象特效巧妙地将中国功夫中的气、心、志、意等的无形元素变得可视可感，将人物性格与心理刻画得更立体饱满，更在深层次上直接扩充了整个影片的视听空间。

又言至诚的告白。虽然在周星驰的多数电影中，充满了无厘头的搞笑，但在关键时刻，人物间的情感告白总是不遮不掩，极致真诚。《少林足球》中，阿星对阿梅说：“如果不是你帮我把这双鞋补好了，我可能就不会踢球了。你对我有多重要，你知道吗？”三师兄在生死关头打电话给阿珍：“这二十年来，我一直有件事想同你讲，其实，我爱你啊。”这样极致直白、纯粹的情感表达迄今当时的观众格外动容。《功夫女足》坚持了这种情感表达，性格倔强的钰琨在和双双的争吵中直言：“因为我想你啊”，徐风对双双直接坦白：“你有没有一点喜欢我？其实，我很喜欢你，我从小就喜欢你。”同样直白的情感表达在这个充满权衡试探的时代也许会显得有点格格不入，但也正因此，更凸显本心的坦荡和纯粹。

如果说《少林足球》是唤醒人物对功夫的激情而重寻自我价值，《功夫女足》则是在激情唤起后，体悟如何在杂乱万象前保持平静，回归本身，坚守本心。就像影片中多次引用李小龙的名言：“Be water，My friend”，水有多种形态，随物而形，灵活自如，但是，水始终是水自身。

二十五年已过，世界变化万千，周星驰依然在专注做好一个电影，角色依然在电影中踢好一个足球。一个足球，一个电影，没有变。不变，不是过时，而是一种平静、一种智慧、一种本心。

（作者单位：四川省社科院文学研究所）

广告

《对联》杂志征订信息

《对联》杂志(原名《对联·民间对联故事》)创刊于1985年1月,由山西日报社主管。以教育普及、传承发展、学术研究为核心,面向社会大众,普及对联知识,提高鉴赏能力和创作水平。突出知识性、趣味性、可读性、实用性。

国内统一刊号:CN14-1389/I
国内邮发代号:22-88
定价:月刊,120元/年

订阅方式:全国各地邮局、“中国邮政微邮局”微信公众号、中国邮政报刊订阅网均可
十本以上集体订阅,直接联系《对联》期刊社

征订热线:15735155820 13269221236

《功夫女足》：功夫为体，体育为翼

■文/张丰韬

身为周星驰时隔二十五年后再次推出的功夫体育喜剧作品,《功夫女足》在市场热度和口碑方面的争议,一直围绕功夫与足球的融合这一主要命题展开。这部作品从本质来讲,是一场把足球体育当作叙事载体、将中国功夫作为文化内核、以周氏喜剧作为传播介质的融合传播尝试。它延续《少林足球》开创的“功夫+足球”传播模式,还在时代背景下实现符号更新、价值拓展与受众扩充,为传统文化的现代传播、体育精神的广泛传播提供可参考的案例。

功夫符号的体育形态转译：突破跨文化传播认知障碍

长久以来,中国功夫的大众传播一直面临两重障碍:其一,传统武术的流派观念、武学思想过于深厚抽象,难以与当代年轻人的生活情境形成关联;其二,功夫符号常常被定格为打斗、武侠的单一形象,文化内涵的传达容易浮于表面。《功夫女足》把功夫深度融入足球体育的竞技情境,实现功夫符号的功能性转化与当代化重塑,使功夫文化由观赏型符号转变为应用型叙事,明显降低传播的认知难度。

影片名称的变换本身便是一次精确的传播策略调整。电影起初以《少林女足》之名公布消息,经过三年精心打造最终确定档期为《功夫女足》,这一改动并非单纯的标签更换,而是对传播范围的主动拓展。少林作为特定门派,有着既定的受众认知与风格设定,易使作品被限制在男性向、硬核功夫的传播范围;而功夫作为更具综合性的文化标识,可包括更多样的武术体系,也更符合当代大众对中国传统武术的普遍认知,为吸引女性受众、体育受众留出余地。其传播逻辑由消费单一门派IP情怀转变为建立普适性功夫文化载体,使作品摆脱经典续作的情怀束缚,拥有了更宽广的传播空间。

招数设计的体育化改革,是功夫符号落地推广的主要妙想。电影原创27套功夫足球技法,并非单纯的功夫招式与足球动作的拼凑,而是把武学理念彻底转变为体育竞技的逻辑。例如太极云手式扑救,将太极拳四两拨千斤、以柔克刚的核心理念,转变为守门员卸力守门的技术动作;北斗七星式香蕉球战术,把传统武术的阵法观念,演变成七人协作的进攻跑位战术;敦煌飞天般传球、十二路弹腿式盘带,是把武术的身法、腿法技能,融入足球的盘带、传球、射门等基本动作里。此设计的传播意义是,观众不必拥有武术方面的知识,只要能理解足球赛事的攻防逻辑,便能够直观地体会到功夫的精妙与美感。原本抽象的太极卸力、阵法协同等理念,通过体育竞技的可视化情境,转变为极具震撼力的画面记忆要素,实现看球既懂功夫的简易化传播成效。

工业科技的进步为传播提供视觉保障。影片运用动态捕捉和AI渲染工艺制作超1200个特效画面,特效投入将近1.9亿元,使功夫足球的视觉展示更具震撼力与逼真感。相较于《少林足球》时期偏向卡通风格的夸张特效,《功夫女足》的动作编排更符合人体运动的法则,功夫特效和体育动作的结合更为自然。这种视觉方面的提高,既符合当代观众的观影审美需求,也让功夫招式的传播更具可信度——观众不再把它当作单纯的搞笑手段,而是能够从中体会到东方武学的美学特性,进一步加强功夫文化传播的记忆标识。

体育精神的功夫风格赋能：拓展价值传播的情感核心

体育题材的大众传播工作,常常走入两类误区:要么过度渲染痛苦与励志元素,陷入苦难叙事同质化的模式;要么仅专注竞技的胜负结果,价值的表达流于表面。《功夫女足》通过功夫文化的精神实质,为体育精神增添更丰富的文化内涵,使热爱、拼搏、协作等普遍的体育价值,具备更直观的东方文化显示方式,也让体育精神的传播更具情感感染力。

最初是针对体育胜负观开展功夫化的重新构建。传统体育励志影片的传播重点,大多围绕逆袭夺冠、证明自我来展开,胜负成为衡量价值的单一准则。《功夫女足》把功夫文化里修身重于胜负的武道精神融入体育叙事,实现体育价值传播的升级。电影里队长“双双”一开始一心想要夺冠,把胜负当作球队存在的根本意义,对队员要求非常严格,但是始终难以打破困境;直至遭遇教练叛离、队伍失利的低潮,她才慢慢领会到“Be water, My friend——上善若水”的精髓,抛开胜负的执着,重新回到对足球本身的热爱。这种由以力取胜至以心御技的成长脉络,从本质来讲,是通过武道修行的逻辑,对体育竞技的意义进行重新阐释——竞技的最终目标并非战胜对手,而是超越自我。相较于直接的“热爱可抵万难”式说教,这种融入武学哲理的叙事方式,使体育精神的传播更具层次感,也更符合当代观众对于自我和解的情感共鸣之处。

其次是对集体体育精神开展功夫化演绎。《少林足球》的体育故事叙述,主要在于个人英雄主义的展现,各位师兄依靠独特技能掌控留有余地。其传递的是小人物靠才华逆袭的个人奋斗观念;而《功夫女足》把功夫的阵法思想、协作哲学和团队体育精神相融合,传递的是女性集体互助的成长动力。影片特意打破男性导师拯救女性的叙事模式,使教练在决赛前转变立场,促使球队凭借自身团结实现自救。这一情节设定的传播意义在于,把团队协作从一个体育口号,转变为绝境中女性相互扶持的具体体现。峨眉队伍的北斗七星阵这类团队协作策略,既是集体阵法在体育领域的展现,也是集体主义体育精神的直观象征。观众在对战术的创意感到惊叹之际,也能够自然领悟到团结制胜的体育核心要义,实现价值传播潜移默化的效果。

另外,现实关怀为体育传播确定真实基调。体育精神的弘扬,不能仅依赖虚构的励志快感,现实基础决定其传播的深度和广度。电影未局限于功夫足球的奇幻设想,而是融入多个基层女足的现实生存画面:球队每人的全年奖金不到四万元、队员白天做零活来贴补训练、空旷的看台以及女生踢球没出路的社会成见。37名女足国脚实战演绎,使得竞技场景与现实难题有了真切落脚点。这般荒诞喜剧与现实底色的搭配,使影片的体育传播摆脱虚构的童话式叙事,激起大众对基层女子体育生存状况的普遍探讨。很多观众因这部影片而关注到现实里的女足运动员,进一步去了解女子足球发展所面临的困境。这种从娱乐性内容拓展到社会议题的传播方式,使影片在体育价值传播方面突破影迷这一圈层,实现更为广泛的社会意义。

喜剧载体与圈层破圈：实现融合传播的大众路径

功夫文化和体育精神的推广,若只依靠严肃的展示方式,始终难以打破小众群体的局限。《功夫女足》承袭周星驰独具特色的无厘头喜剧风格,从根本上来说,是为功夫和体育的融合推广,寻得了最具大众影响力的媒介。喜剧的娱乐特性消除了文化传播的说教意味,降低受众的接纳门槛,使原本属于不同圈子的功夫爱好者、体育观众、喜剧影迷、女性群体能够聚集,实现跨圈层的传播成效。

从分众传播的视角而言,周氏喜剧的容纳性,使不同的受众都能

在影片当中寻得各自的接受之处,从而实现分层传播。对于青少年观众来说,夸张且酷炫的功夫进球场景是最直观的吸引力,他们在娱乐观影时实现足球运动的启蒙,还初步建立起对中国功夫的审美认知,这属于功夫文化与体育精神最基本的代际传播;对于年轻观众特别是女性观众而言,影片里女性打破偏见、突破职场困境、实现自我成长的叙事,和当下的女性议题相呼应,她们会因情感共鸣而关注女子体育的实际状况,使体育传播覆盖到原本不关注竞技体育的女性群体;对于看着周星驰作品长大的中年观众而言,影片的功夫足球设定勾起对《少林足球》的情怀回忆,他们在情怀消费过程中完成对功夫体育范式的二次传播,也成为影片口碑传播的核心群体。这种一层观众、一层解读、一层传播的分众效果,使影片的传播范围远超一般体育影片或功夫影片。

口碑方面的争议也成了传播的重要推动力量。电影上映后,围绕着功夫足球是否过时、无厘头风格是否适配女性题材的探讨不断升温。这类争议从根本上说是不同代际的受众、不同审美领域对功夫与体育融合模式的认知冲突,它不但没有妨碍影片的传播,反倒持续吸引新的观众入场验证看法,逐步扩大影片的传播影响力。在争论期间,大众针对功夫怎样进行当代化演绎、体育题材怎样开展创新叙事的探讨,也超越影片领域,拓展至对中国功夫文化传播、体育影视创作的行业思索,进一步加深传播的深度。

跨文化交流的范式传承：探寻中国故事的世界表达

“功夫+体育”的搭配,天生拥有跨文化传播的长处:体育属于全球通用的视觉表达,不用太多文化底蕴便能领会竞技逻辑;功夫是中国最具识别度的文化标志,在全球市场存在广泛的认知基础。二十五年前《少林足球》在全球热映,已然证实这一传播模式的可行性;而《功夫女足》在沿袭此路径的同时,融入女性平权、普通人逐梦等全球共通的价值话题,更符合当下的国际传播环境,为中国故事走向海外提供新的机会。

相较于需领会门派、江湖等文化背景的传统武侠影片,功夫体育影片的文化折扣极小。海外受众不必知晓峨眉武术、太极哲学的起源,只需明白足球赛事的攻防输赢,便能够体会到功夫招式的构思与美感;不必深度领会中国的社会情境,就能够对普通女孩冲破偏见、追寻梦想的故事产生共鸣。此种体育竞技为外壳、功夫美学为特色、共通价值为内核的方案,使中国文化的传播不再是生硬地输出,而是融入娱乐消费的自然式渗透。电影里展现的女性帮扶、底层崛起、热爱为本等主题,属于跨越文化和地域界限的共通情感,能够唤起全球观众的情感共鸣,还让中国功夫的传播走出打斗符号的刻板印象,被赋予更丰沛的精神意义。

从更为长远的传播意义来讲,《功夫女足》这类作品的出现,是中国功夫文化不断展现生命力的主要方式。当功夫并非仅存于古装武侠的旧有情境里,而是可现身于当代的场景,可融入普通人的成长历程,可与全球风行的体育项目相融合,它方可真正破除传统文化的疏离感,存活于当代大众的认知当中。这类传播方面的改革,相较于单纯的票房数据更具行业价值。